

2018 年 10 月

各位幼稚園至 3 年級學生的家長/監護人，

皮爾區教育局致力於營造最佳學習環境，幫助*所有*學生取得成功。基於此，我們必須準確瞭解學生及其家庭的需求。為了做到這一點，我們將在下個月進行首次*學生普查*。

在十一月，幼稚園至 3 年級學生的家長/監護人將收到一份*學生普查*，並需要代其子女填妥。大部分家庭收到的問卷將與學生進展報告置於同一信封內。如果您在十一月中旬仍未收到問卷，請諮詢孩子的教師。

填寫問卷約用時 30 分鐘。如果您有多名子女同時就讀於幼稚園至 3 年級，您需要為每位子女單獨填寫一份問卷。普查問卷的多語種譯本請至孩童學校索取或瀏覽：www.peelschools.org/studentcensus

普查結果將幫助教育局和學校：

- 更好地瞭解學生群體及學校所在社區
- 確定並消弭學生在學業成功、融入社會及身心健康方面的各種障礙
- 建立有效的計畫專案，將資源按需配置

*學生普查*嚴格保密，但並非匿名。所有收集到的資料將儲存於一個安全、保密的數據庫中，只有獲得授權的研究人員可以查看，以確定並概述在皮爾區就讀學生的趨勢與動向。我們不會對單獨某份家長問卷進行分析。皮爾區教育局在收集學生資料時致力於秉持最高的隱私及保密標準，同時也會遵守《市政資訊自由與隱私保護法案》（MFIPPA）中的全部要求。我們通過*學生普查*收集資料時，獲得了《教育法案》（Education Act, R.S.O. 1990, c. E. 2, 修訂）的法律授權，並且僅出於教育及研究目的。

參加*學生普查*完全自願。但我們要強調的是，問卷完成率越高，學校在改進計畫安排時可借鑒的資料就越豐富、越可靠。

如有任何疑問，請查看本函背面的說明。您還可以瀏覽 www.peelschools.org/studentcensus 或聯繫皮爾區教育局研究與問責部，電話是 905-890-1010 分機 3523，電子郵件是 studentcensus@peelsb.com。

我們一如既往地感謝您不懈的支持，我們將繼續幫助每一位學生取得成功、獲得自信、收穫未來。



Peter Joshua
教育主管

常見問題

皮爾區教育局進行學生普查的目的是什麼？

普查結果將幫助教育局和學校：

- 更好地瞭解學生群體及學校所在社區
- 確定並消弭學生在學業成功、融入社會及身心健康方面的各種障礙
- 建立有效的計畫專案，將資源按需配置

學生普查中有哪些類型的問題？

學生普查中包含約 30 個多項選擇題，內容涉及學生身份、家庭特征、就學體驗及身心健康。

是否必須逐一回答問卷中的問題？

參加學生普查完全自願。對不想回答的問題您可以選擇跳過，或者直接選擇不參加。但我們要強調的是，問卷完成率越高，學校在改進計畫安排時可借鑒的資料就越豐富、越可靠。

我同時有多名子女就讀幼稚園至 3 年級。我是否需要為每一位子女填寫一份問卷？

是的，您需要為每一位子女單獨填寫一份問卷。每份問卷均根據學生的 ID 標註了一個獨一無二的代碼。

填寫問卷時我的子女是否需要在場？

學生普查旨在聽取所有學生的意見。我們鼓勵您與孩子共同完成問卷，以瞭解他們的想法與體驗。

如何確保問卷答案的保密性？

學生姓名或任何其他身份識別資訊只會出現在普查問卷隨附的插頁中。根據普查要求，將填妥的問卷放入信封並封口前，您需要拿出插頁。密封的信封會由各所學校送至一家安全的第三方公司，公司與皮爾區簽訂了合約，負責掃描並處理收集到的回答。研究部門只有在出於分析和研究目的時才可以獲取保密數據庫中的資料。所有步驟均符合《市政資訊自由與隱私保護法案》（MFIPPA）的要求。

保密普查與匿名普查有何差異？

學生普查嚴格保密，但並非匿名。每份問卷均根據學生的 ID 標註了一個獨一無二的代碼。該代碼可以讓教育委員會的研究部門分析收集到的資料並與之前的數據（例如地址、在家中使用的語言、年級等）比對，從而更徹底地瞭解皮爾區的學生。問卷中不會出現個人身份資訊（例如學生姓名或 ID 號碼），以確保家長/監護人提供的資料完全保密。

通過普查收集的資料將被如何使用？

問卷經處理與分析後，皮爾區教育局的研究部門會撰寫一系列報告，為教育局與校方制定計畫提供決策依據。匯總後的資料可能會被共享給社區合作夥伴及政府部門，以幫助他們改進服務，滿足社區需要。數據報告或分析解讀均不會單獨對某一位學生進行身份識別。依照法律，皮爾區教育局不得揭露任何參加普查的學生/家長的個人資訊。